

**Donderdag 26 maart 2020**

(in de Nederlandse Ambassade)\*

<b>Vanaf 13:00</b>	<b>Inloop, inschrijving met lunch</b>
<b>14:00 – 14:15</b>	<b>Nederlandse Ambassade &amp; Jan Konst</b> <i>Welkom en Opening</i>
<b>14:15 – 16:30</b>	<b>Openingslezingen van Walter Moens, Orsolya Réthelyi &amp; Hans Beelen</b> <i>Vage grenzen, nieuwe grenzen, grenzeloos: actueel onderzoek in de neerlandistiek</i>
<b>16:30 – 16:45</b>	<b>Iris van Erve</b> <i>De rol van de internationale neerlandistiek</i>
<b>16:45 – 17:00</b>	<b>Matthias Hüning &amp; Truus De Wilde</b> <i>Organisatorische Mededelingen en afsluiting</i>
<b>17:00 – 18:30</b>	<b>Borrel</b>

\* Nederlandse Ambassade, Klosterstraße 50, 10179 Berlin

## Vrijdag 27 maart 2020

	Taalwetenschap J 32/102	Taalverwerving JK 31/124	19 <sup>e</sup> /20 <sup>e</sup> eeuw JK 31/125	21 <sup>e</sup> eeuw JK 29/124
9:00 – 9:40	<b>Martin Konvička</b> (Freie Universität Berlin) <i>Engels als de voorrijder van taalveranderingen: De casus van because X</i>	<b>Zuzanna Czerwonka-Wajda</b> (Uniwersytet Wrocławski) <i>Perceptie van Nederlandse klinkers en diftongen door Poolstaligen. Het geval van [e] en [ei]</i>	<b>Kira van Bentum</b> (Freie Universität Berlin) <i>De geïmagineerde taalgrens tussen Duitsland en Nederland aan het einde van de 19e en in het begin van de 20e eeuw</i>	<b>Twan Zegers</b> (Universität Wien) <i>Drie bedriegers? De waarheid en waarachtigheid van J. Pressers Homo submersus</i>
9:40 – 10:20	<b>Kateřina Křížová</b> (Univerzita Palackého v Olomouci) <i>Functieverba in Nederlandse verbonominale constructies</i>	<b>Foekje Reitsma</b> (Universität Oldenburg) <i>De rol van spreekangst op de vloeiendheid van L2-leerders</i>	<b>Ted Laros</b> (Open Universiteit) <i>Literatuur, politiek en recht in Nederland, 1945-1952: De zuivering van het literaire veld door de Eeraad voor de Letterkunde en de Centrale Eeraad voor de Kunst</i>	<b>Anna Krýsová</b> (Universiteit Leiden) <i>Oscillerende emancipatie als continuïteit met postmodernisme in Klont van Maxim Februari</i>
koffiepauze				
10:40 – 11:20	<b>Gert Loosen</b> (Debreceni Egyetem) <i>'Mits': eeuwig lenig</i>	<b>Marta Kostecká</b> (Masarykova univerzita v Brně) <i>Reductieprocessen in het Nederlands. Een knelpunt voor de Tsjechische NVT-student?</i>	<b>Janina Vesztergom</b> (Eötvös Loránd Tudományegyetem) <i>Schilderij aan het woord, woorden aan het schilderen: De vrouw als object in Robert Brownings 'My Last Duchess – Ferrara' en Judith Herzbergs 'Haesje'</i>	<b>Ewa Dynarowicz</b> (Uniwersytet Wrocławski) <i>'Afwezige familie' in Kader Abdolahs proza</i>
11:20 – 12:00	<b>Marlena Jakobs</b> (Freie Universität Berlin) <i>Metatalige praktijken als place-making-processen – Over de taalwaarneming van Nederlandse jongeren in Noord-Holland en Noord-Brabant</i>	<b>Dietha Koster</b> (Universität Münster) <i>"Het is hier een man, maar het kan een vrouw zijn" – Inzichten uit docenten discours omtrent gender in NVT-leermaterialen</i>	<b>Nele Demedts</b> (Universität Münster) <i>Objektivität und Objekte in niederländischen Romanen der Neuen Sachlichkeit. Intertextuelle Verfahren in Ben Stromans Stad</i>	<b>Claudia Zeller</b> (Universität Wien) <i>Bureaucratie als hyperobject – theoretische perspectieven op de studie van bureaucratie in de Nederlandstalige literatuur van de 21ste eeuw</i>
pauze (FU Mensa II)				
13:00 – 13:40	<b>Andreas Kött</b> (Universiteit Gent) <i>Groeten uit het verleden: over het gebruik van interjecties in meertalige vroegmoderne taalmethodes</i>	<b>Lukas Urbanek</b> (Universität Münster) <i>Het potentieel van Audiovisuele Translatie (AVT) in de schoolse NVT-context in Duitsland. Een onderzoeksproject over ondertiteling</i>	<b>Judyta Kuznik</b> (Uniwersytet Wrocławski) <i>Het Siebolds Japanse netwerk</i>	<b>Charlotte Kießling</b> (Universität zu Köln) <i>De invloed van instituties op de uitbeelding van kennis in G. E. Rumphius' D'Amboinsche Rariteitkamer</i>
13:40 – 14:20	<b>Jan Fabry</b> (Univerzita Palackého v Olomouci) <i>De link tussen de doelstelling en de theoretische benadering van een kunsttaal</i>	<b>Roland Nagy</b> (Eötvös Loránd Tudományegyetem) <i>Herkenning en gebruik van de Nederlandse leenfonemen door Hongaarse NVT-studenten</i>	<b>Przemysław A. Paluszek</b> (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu) <i>Oudere Nederlandse literatuur in de ruimte van de negentiende eeuw. (Coster) – Cats – Vondel – Huygens</i>	<b>Magdalena Lipnicka</b> (Katolicki Uniwersytet Lubelski) <i>Creaties van vrouwelijkheid in de hedendaagse Poolse en Nederlandse literatuur</i>
koffiepauze				
14:40 – 15:20	<b>Christian Gewering</b> (Universität zu Köln) <i>De ontwikkeling van het futurale gaan in het Nederlands</i>	<b>Lada Vukomanović</b> (Univerzita Karlova v Praze) <i>Imaginaire geografieën van Oost-Europa - Joegoslavië en TsjechoSlowakije</i>	<b>Małgorzata Drwal</b> (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu) <i>Witte Zuid-Afrikaanse arbeidsters en een imagined community van socialisten</i>	<b>Irena Kozmanová</b> (Univerzita Karlova v Praze) <i>Dubbele identiteit van een vorstelijk kind. Wilhelm Heinrich von Brandenburg (1648–1649) tussen Den Haag en Berlijn.</i>
15:20 – 16:00			<b>17<sup>e</sup> eeuw</b> <b>Christopher Joby</b> (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu) <i>Nederlandse kerken als loci voor culturele uitwisseling: een case-study</i>	

**Zaterdag 28 maart 2020**

	<b>Taalwetenschap</b> J 32/102	<b>Middelnederlands</b> JK 31/124	<b>Sociaal tolken</b> JK 31/125	<b>Receptiegeschiedenis</b> JK 29/124	<b>Interdisciplinaire projecten</b> J 30/109
<b>9:00 – 9:40</b>	<b>Patrick Schettters</b> (Universität Zürich) <i>Indirecte correctieve feedback en schriftelijk reflecteren bij vergevorderde NVT-leerders</i>	<b>Daniela Bock</b> (Universität zu Köln) <i>Vom Mittelniederlandischen zum Fruhneuniederlandischen: die Entdialektisierung der niederländischen Schreibsprache unter Einfluss der fruhen Buchdruckkunst</i> (tekst om vooraf te lezen)	<b>Pavlina Knap-Dlouha</b> (Univerzita Palackého v Olomouci) <i>De evolutie en vooruitzichten van het vak sociaal tolken in de Lage Landen en Centraal-Europa (Tsjechie), toegespitst op tolken in de zorgverlening</i>	<b>Krisztina Gracza</b> (Eotvos Loránd Tudományegyetem) <i>Haar vaders dochter: De rol van Katalin Banffy in de internationale reis van Miklos Banffy's Transsylvaanse Trilogie</i>	<b>Anna Witczak</b> (Uniwersytet Wroclawski) <i>Emotie in de anonieme brieven, een zoektocht naar een emotionele vingerafdruk</i>
<b>9:40 – 10:20</b>	<b>Andreas Hiemstra</b> (Universität Oldenburg) <i>Lexicale transfer tussen nauw verwante talen bij derdetaalverwerving (Duits/Engels/Nederlands)</i>	<b>Chris De Wulf</b> (Universität Zürich) <i>Regional variation in Middle Dutch writing systems – The use of vowel graphemes in nine dialects</i>	<b>Michal Homola</b> (Univerzita Komenského v Bratislave) <i>Van gemeenschap naar interculturaliteit: Actuele tendenties in Community interpreting / sociaal tolken in centraal Europa, in de lage landen en in de wereld</i>	<b>Jaap Faber</b> (Eotvos Loránd Tudományegyetem) <i>De Nederlandse receptie van Hongaarse literatuur</i>	<b>Agnieszka Pataa</b> (Uniwersytet Wroclawski) <i>(On)beweglijke beelden. Gotische altaarstukken uit het Poolse gebied in Europese context – het ontstaan, de werking en hun “hiernamaals” in de negentiende en de twintigste eeuw</i>
<i>koffiepauze</i>					
<b>10:40 – 11:20</b>	<b>Natalie Verelst</b> (Freie Universität Berlin) <i>Genus en generische vormen in historische Nederlandse grammatica’s</i>	<b>Magorzata Dowlaszewicz</b> (Uniwersytet Wroclawski) <i>De werken van Ruusbroec voor het eerst uit het Middelnederlands vertaald – een marketingtruc?</i>	<b>Sofie Royeaerd</b> (Masarykova univerzita v Brne) <i>Blended learning met de Universiteit van Nederland en Vlaanderen: een online cursus voor vergevorderde studenten Nederlands</i>	<b>Veronika Horackova</b> (Masarykova univerzita v Brne) <i>Felix Timmermans in het Tsjechisch. 75 jaar receptiegeschiedenis</i>	<b>Zsuzsanna Braun</b> (Karoli Gaspar Reformatus Egyetem) <i>In gesprek met oude meesters III. – Het transhistorisch perspectief in de hedendaagse museologie</i>
<b>11.20 – 12:10</b>	<b>Karlijn Waterman &amp; Hans Beelen</b> <i>Taalunie: Presentatie Veldanalyses Neerlandistiek</i>				
<b>12:10 – 12:30</b>	<b>Jelica Novakovic &amp; Matthias Hüning</b> <i>Afsluiting</i>				
<b>12:30</b>	<b>Broodjeslunch</b>				